

WATERKETTLE EASYSENSE EWA32xx

D • GR • NL • F • GB

AEG
perfekt in form und funktion

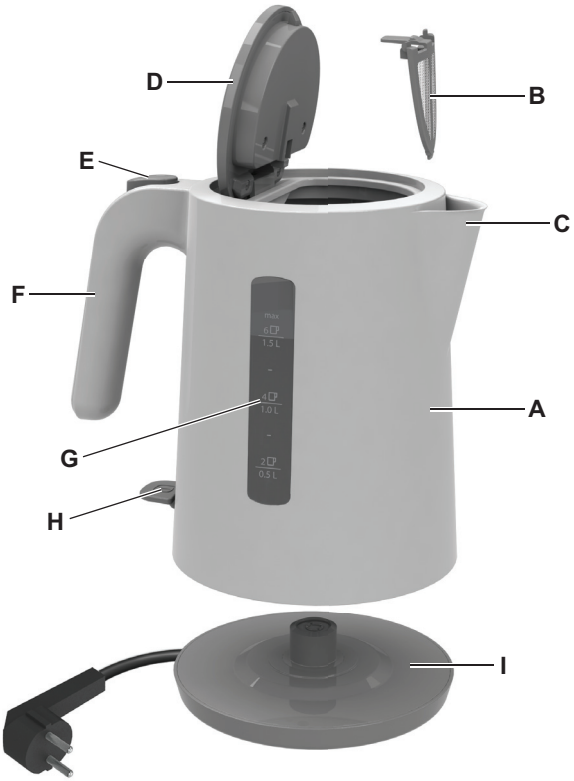
D Anleitung 3–10
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 4.

GR Βιβλίο οδηγιών.....3–10
Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τον αναδευτήρα χειρός, παρακαλούμε διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στη σελίδα 4.

NL Gebruiksaanwijzing 3–10
Lees het veiligheidsadvies op pagina 5 voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

F Mode d'emploi 3–10
Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité en page 5.

GB Instruction book.....11–16
Before using the appliance for the first time, please read the safety advice on page 12 carefully.



D

Teile

A. Gehäuse
B. Herausnehmbarer Kalkfilter
C. Ausgusstülle
D. Abdeckung
E. Taste zum Öffnen der Abdeckung
F. Griff
G. Wasserstandanzeige
H. EIN/AUS-Schalter mit Leuchtanzeige
I. Separate Basis und Netzkabel

GR

Εξαρτήματα

Α. Θήκη
Β. Αποσπώμενο φίλτρο
Γ. Κάδος
Δ. Καπάκι
Ε. Διακόπτης ανοίγματος καπακιού
ΣΤ. Λαβή
Ζ. Ένδειξη στάθμης νερού
Η. Διακόπτης ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) με ενδεικτική λυχνία
Θ. Ξεχωριστό καλώδιο βάσης και ρεύματος

NL

Onderdelen

A. Behuizing
B. Uitneembaar netfilter
C. Tuit
D. Deksel
E. Knop om deksel te openen
F. Greep
G. Waterniveau-indicatie
H. AAN/UIT-schakelaar met indicatielampje
I. Afzonderlijke voet en snoer

F

Composants

A. Bouilloire
B. Filtre anti-calcaire amovible
C. Bec verseur
D. Couvercle
E. Bouton d'ouverture du couvercle
F. Poignée
G. Indicateur de niveau d'eau
H. Interrupteur marche/ arrêt avec indicateur de fonctionnement
I. Socle séparé et cordon d'alimentation

D

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn– das Netzkabel oder– das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwendig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Das Gerät muss nach jeder Verwendung vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet werden und der Netzstecker muss gezogen werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nur ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.

‘ Achtung: Wird zuviel Wasser in den Wasserkocher gefüllt, kann das kochende Wasser herausspritzen und es drohen Verbrühungen oder Verbrennungen! Den Kocher daher nie über die oberste Markierung hinaus befüllen.

- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
- Den Wasserkocher nur zum Erhitzen von Wasser verwenden!
- Der Wasserkocher darf nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise
  – in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  – in landwirtschaftlichen Anwesen;
  – von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  – in Frühstückspensionen.
- Achten Sie darauf, dass Sie während bzw. nach dem Kochvorgang nicht mit dem aus der Ausgießöffnung des Wasserkochers austretenden heißen Wasserdampf in Berührung kommen.

GR

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά παρά μόνον εάν είναι άνω των 8 ετών και εφόσον επιβλέπονται.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο σε παροχή ρεύματος του οποίου η τάση και η συχνότητα συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πλακέτα με τα χαρακτηριστικά της συσκευής!
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ και μην πιάνετε τη συσκευή εάν
  – το καλώδιο τροφοδοσίας έχει φθαρεί,
  – το περίβλημα έχει φθαρεί.
- Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα. Αν χρειαστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για 10 Α.
- Εάν υπάρχει βλάβη στη συσκευή ή στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άλλο εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου.
- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, λεία επιφάνεια.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα κάθε φορά μετά τη χρήση, πριν τον καθαρισμό και πριν τη συντήρηση.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της θερμαίνονται υπερβολικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις ενδεδειγμένες λαβές και χερούλια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.
- Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά μέρη της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλο υγρό.

‘ Προσοχή: Αν ο βραστήρας υπερπληρωθεί, υπάρχει κίνδυνος υπερχείλισης του βραστού νερού και πρόκλησης εγκαυμάτων. Γι' αυτό ποτέ μη γεμίζετε το βραστήρα πάνω από την μέγιστη ένδειξη.

- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή με το καπάκι ανοιχτό.
- Μη χρησιμοποιείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Χρησιμποιήστε το βραστήρα μόνο για θέρμανση νερού!
- Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με το παρεχόμενο στήριγμα.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενη ζημιά που προκλήθηκε από ανάρμοστη ή εσφαλμένη χρήση.

NL

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.
- Houd het apparaat en de snoeren buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik of til het apparaat nooit op als - de voedingskabel is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als de stekker in het stopcontact zit.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u dit reinigt of onderhoudt.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik. Gebruik alleen originele hendels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Let op! Als de waterkoker te vol is, kan het kokende water gaan spetteren. Dit kan leiden tot brandwonden! Vul de waterkoker daarom nooit tot boven de maximummarkering.
- Gebruik het apparaat niet met geopend deksel.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Gebruik de waterkoker alleen voor het verhitten van water!
- U mag de waterkoker alleen gebruiken met de bijbehorende voet.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.

F

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Seuls les enfants âgés de plus de 8 ans, surveillés par un adulte, peuvent entreprendre une opération de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil.
- L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être conservés hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Attention : si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être projetée et entraîner des brûlures ! Par conséquent, ne jamais remplir la bouilloire au-dessus du repère maximum.
- Ne jamais faire fonctionner la bouilloire couvercle ouvert.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- La bouilloire doit uniquement servir à faire chauffer de l'eau !
- Seul le socle fourni doit être utilisé avec la bouilloire.
- Cet appareil est réservé à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.

Erste Schritte / Εκκίνηση χρήσης
Het eerste gebruik / Première utilisation







D

1. **Vor der ersten Inbetriebnahme** Innen- und Außenseite des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch abwischen.

2. **Die Basis** auf eine stabile ebene Fläche stellen. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken. Nicht benötigtes Kabel kann an der Unterseite der Basis aufgewickelt werden.

3. **Die Taste zum Öffnen der Abdeckung drücken**, Wasser in den Kocher füllen. Der Wasserstand soll an der Wasserstandanzeige sichtbar sein, die oberste Markierung jedoch nicht übersteigen.

GR

1. **Πριν από την πρώτη χρήση**, σκουπίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό του βραστήρα με ένα υγρό πανί.

2. **Τοποθετήστε τη βάση** σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Τοποθετήστε το φις σε μια πρίζα. Μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο που περισσεύει στο κάτω μέρος της βάσης.

3. **Πιέστε το διακόπτη για να ανοίξετε το καπάκι** και γεμίστε το βραστήρα με νερό. Βεβαιωθείτε ότι το επίπεδο του νερού είναι ορατό στην ένδειξη της στάθμης νερού, αλλά δεν υπερβαίνει την ένδειξη Max.

NL

1. **Vóór het eerste gebruik**veegt u de binnen- en de buitenkant van de waterkoker schoon met een vochtig doekje.

2. **Plaats de voet** op een stevige en vlakke ondergrond. Steek de stekker in een stopcontact. Overtollig snoer kunt u onder aan de voet oprollen.

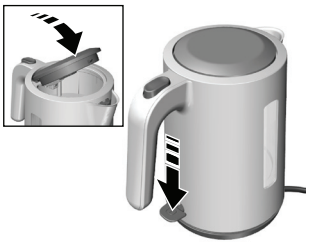
3. **Druk op de knop om het deksel te openen**en giet water in de waterkoker. Zorg ervoor dat het waterpeil binnen de waterniveau-aanduidingen blijft, en niet boven de aanduiding Max. uitkomt.

F

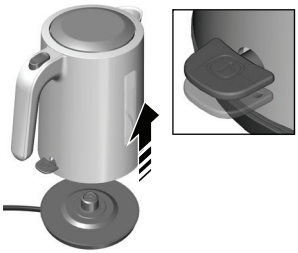
1. **Avant la première utilisation**, essuyez l'intérieur et l'extérieur de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide.

2. **Placez le socle**sur une surface plane solide. Branchez l'appareil à une prise secteur murale. Si le cordon d'alimentation est trop long, vous pouvez l'enrouler autour de la base du socle.

3. **Pour ouvrir le couvercle, appuyez sur le bouton**, puis versez de l'eau dans la bouilloire. Assurez-vous que l'indicateur de niveau d'eau soit visible, afin de ne pas dépasser le repère Max.



4. **Die Abdeckung schließen** und sicherstellen, dass sie einrastet. Andernfalls funktioniert die automatische Abschaltung nicht zuverlässig. **Den Wasserkocher auf die Basis setzen.** Den EIN/AUS-Schalter herunterdrücken; die Anzeige leuchtet auf und der Wasserkocher beginnt mit dem Erhitzen.



5. **Die automatische Abschaltung.** Wenn das Wasser gekocht hat oder der Wasserkocher von der Basis genommen wird, schaltet er sich automatisch aus. Soll die Wassererhitzung vor dem Siedepunkt abgebrochen werden, einfach den EIN/AUS-Schalter in die Position AUS anheben.

4. **Κλείστε το καπάκι** και βεβαιωθείτε ότι κλειδώνει κανονικά. Διαφορετικά, η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης δεν θα λειτουργεί κανονικά. **Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση.** Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ). Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει και ο βραστήρας θα αρχίσει να ζεσταίνεται.

5. **Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης.** Όταν το νερό βράσει ή ο βραστήρας αφαιρεθεί από τη βάση, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Αν θέλετε να σταματήσετε τη διαδικασία θέρμανσης πριν βράσει το νερό, απλώς σηκώστε τον διακόπτη ON/OFF (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) στη θέση OFF (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ).

4. **Sluit de klep** zodat deze goed vastklikt. Anders werkt de functie voor automatisch uitschakelen niet goed. **Plaats de waterkoker op de voet.** Druk de AAN/UIT-schakelaar naar beneden; het indicatielampje gaat branden en de waterkoker wordt opgewarmd.

5. **De functie voor automatisch uitschakelen.** Als het water kookt of als u de waterkoker van de voet haalt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Als u het proces wilt stoppen voordat het water kookt, drukt u gewoon de AAN/UIT-schakelaar omhoog naar de UIT-stand.

4. **Fermez le couvercle** et assurez-vousqu'il soit fermé correctement. Si le couvercle est mal enclenché, l'arrêt automatique ne fonctionnera pas correctement. **Placez la bouilloire sur son socle.** Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt ; le voyant s'allume et la bouilloire commence à chauffer.

5. **Fonction d'arrêt automatique.** Une fois l'eau bouillie, ou la bouilloire retirée de son socle, cette dernière s'arrête automatiquement. Si vous souhaitez arrêter la bouilloire avant ébullition, il vous suffit de mettre l'interrupteur sur la position arrêt.

Reinigen / Καθαρισμός
Reinigen / Nettoyage







D

1. **Vor der Reinigung immer den Netzstecker des Geräts ziehen.** Den Wasserkocher oder die Basis nie abspülen oder in Wasser eintauchen. Nur mit einem feuchten Tuch ohne scheuernde Reinigungsmittel abwischen. Den Wasserkocher gelegentlich mit sauberem Wasser ausspülen.

2. **Zum Reinigen des Filter** den Siebeinsatz nach oben herausziehen. **Reinigen der Heizplatte** – Auf der Heizplatte können sich oberflächliche Flecken bilden. Mit einem Edelstahlputzmittel entfernen.

3. **Je nach Wasserhärte** sollte das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Den Wasserkocher der Produktanleitung entsprechend mit Wasser und Entkalker füllen. Die Lösung nicht kochen lassen, da sie überschäumen könnte. Danach den Wasserkocher gründlich mit frischem Wasser ausspülen.

GR

1. **Πριν τον καθαρισμό, να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα.** Ποτέ μην πλένετε ή βυθίζετε το βραστήρα ή τη βάση του στο νερό. Απλώς σκουπίστε με ένα υγρό πανί, χωρίς να χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά που μπορούν να χαράξουν την επιφάνειά του. Ανά αραιά χρονικά διαστήματα ξεπλύντε το βραστήρα με καθαρό νερό.

2. **Για να καθαρίσετε το φίλτρο**, πιάστε την υποδοχή του πλέγματος και σηκώστε τη. **Καθαρισμός της βάσης** – ενδέχεται να εμφανιστούν επιφανειακοί λεκέδες σκουριάς στη βάση. Αφαιρέστε τους με ένα καθαριστικό για ανοξείδωτο ατσάλι.

3. **Η αφαλάτωση** συνίσταται τακτικά, ανάλογα με τη σκληρότητα του νερού. Γεμίστε το βραστήρα με νερό και αποσκληρυντικό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του αποσκληρυντικού. Μη βράζετε το διάλυμα γιατί μπορεί να ξεχειλίσει. Στη συνέχειαξεπλύνετε καλά το βραστήρα με τρεχούμενο νερό.

NL

1. **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.** U mag de waterkoker of voet nooit afspoelen onder de kraan of onderdompelen in water. Gebruik alleen een vochtige doek, zonder bijtende schoonmaakproducten, om de waterkoker af te vegen. Spoel de waterkoker af en toe om met schoon water.

2. **Voor het reinigen van het netfilter**, pakt u de zeefinzet vast en tilt deze eruit. **De warmhoudplaat schoonmaken.** Er kunnen oppervlakkige vlekken of roest op de warmhoudplaat verschijnen. Verwijder deze met een schoonmaakproduct voor roestvrij staal.

3. **Ontkalken** doet u bij voorkeur regelmatig, afhankelijk van de hardheid van het water. Vul de waterkoker met water en ontkalker, volgens de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsproduct. Laat de oplossing niet koken, aangezien deze kan gaan schuimen. Naderhandspoelt u de waterkoker grondig na met schoon water.

F

1. **Avant toute opération de nettoyage, débranchez toujours l'appareil.** Ne rincez ni n'immergez jamais la bouilloire ou son socle dans l'eau. Essuyez-les simplement à l'aide d'un chiffon humide, sans utiliser de produit nettoyant caustique ou abrasif. De temps à autre, rincez l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.

2. **Pour nettoyer le filtre**, retirez-le en le tirant vers le haut. **Nettoyage de la plaque chauffante:** de la rouille superficielle peut se former sur la plaque chauffante. Éliminez-la à l'aide d'un nettoyant pour acier inoxydable.

3. **Il est recommandé**Il est recommandé de procéder à un détartrage régulier en fonction de la dureté de l'eau. Remplissez la bouilloire d'eau et de détartrant en respectant les consignes d'utilisation du produit détartrant. Ne laissez pas bouillir la solution, car la mousse formée pourrait déborder. Puis,, rincez soigneusement l'intérieur de la bouilloire à l'eau claire.

D

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich aus, bevor das Wasser kocht.	Der Boden des Wasserkochers ist zu stark verkalkt.	Den Entkalkungsvorgang durchführen.
Das Gerät schaltet sich nicht aus.		Abdeckung einrasten lassen.
		Das Sieb korrekt einsetzen.
Das Gerät kann nicht eingeschaltet werden.	Nach dem Betrieb mit wenig oder ohne Wasser hat sich das Gerät nicht genügend abgekühlt.	Kurz abkühlen lassen und erneut versuchen.

GR

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή απενεργοποιείται πριν από το βρασμό.	Υπερβολικά πολλά άλατα στη βάση του βραστήρα.	Προχωρήστε στη διαδικασία αφαλάτωσης.
Η συσκευή δεν απενεργοποιείται.		Πιέστε το καπάκι έως ότου κλειδώσει.
		Εισάγετε το πλέγμα σωστά.
Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.	Εάν η συσκευή έχει λειτουργήσει με λίγο ή καθόλου νερό, δεν έχει κρυώσει αρκετά.	Αφήστε την να κρυώσει για λίγο και ξαναπροσπαθήστε.

NL

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat wordt uitgeschakeld voordat het water kookt.	Te veel kalkaanslag op de bodem van de waterkoker.	Voer de ontkalkingsprocedure uit.
Het apparaat wordt niet uitgeschakeld.		Sluit het deksel en zorg ervoor dat dit vastklikt.
		Plaats het zeefje goed.
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat is nog niet voldoende afgekoeld na te zijn gebruikt met te weinig of geen water.	Laat het apparaat een poosje afkoelen en probeer opnieuw.

F

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil s'arrête avant ébullition.	Trop de calcaire entartre la base de la bouilloire.	Exécutez la procédure de détartrage.
L'appareil ne s'arrête pas.		Fermez le couvercle de façon à l'enclencher correctement.
		Insérez le filtre correctement.
Impossible de faire fonctionner l'appareil.	Après une utilisation avec peu ou pas d'eau, l'appareil n'est pas suffisamment refroidi.	Laissez-le refroidir un moment, puis réessayez.

Entsorgung / Απόρριψη
Verwijdering / Mise au rebut

D

Entsorgung
Verpackungsmaterialien
Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile tragen Kennzeichnungen, z.B. >PE<, >PS< usw.
Bitte entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien in einem geeigneten Container eines Wertstoffhofes.

Altgerät



Das Symbol ▬ an Produkt oder Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden werden.

Detaillierte Informationen zum Recyceln des Produkts bieten die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

GR

Απόρριψη
Υλικά συσκευασίας
Τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα. Τα πλαστικά μέρη αναγνωρίζονται από τη σήμανσή τους, π.χ. >PE<, >PS<, κλπ. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στον κατάλληλο κάδο στις εγκαταστάσεις απόθεσης απορριμμάτων της περιοχής σας.

Παλαιά συσκευή



Το σύμβολο ▬ στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακό απόβλητο. Πρέπει να παραδοθεί στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα συμβάλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

NL

Verwijdering
Verpakkingsmateriaal
Het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. De plastic onderdelen worden aangeduid door markeringen, bijvoorbeeld >PE<, >PS<, enzovoort.
Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de daarvoor bestemde afvalcontainer.

Oude apparaten



Het symbool ▬ op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste wijze weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

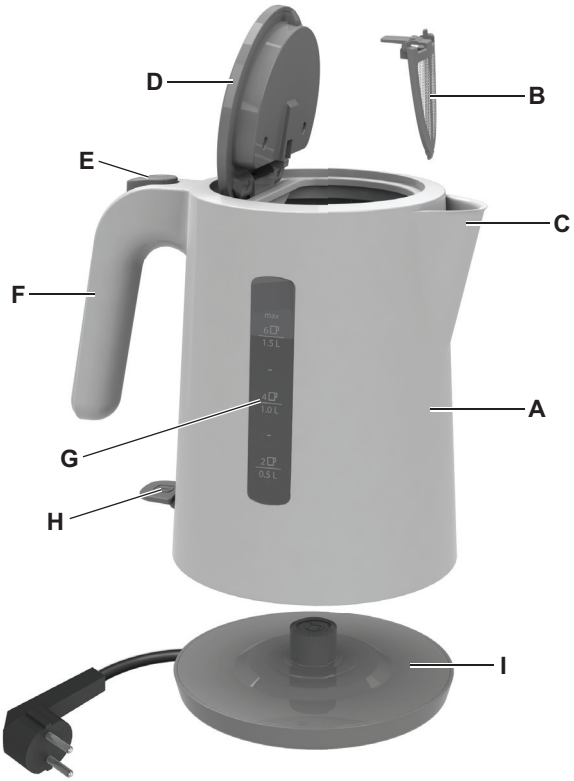
F

Mise au rebut
Matériaux d'emballage
Les matériaux d'emballage sont sans danger pour l'environnement et recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par des marquages comme >PE<, >PS<, etc.
Veuillez jeter les emballages dans les conteneurs appropriés de votre centre local de traitement des déchets.

Appareils usagés



Le symbole ▬ sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.
Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez à éviter les conséquences néfastes pour l'environnement et la santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre centre local, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.



GB

Components

A. Jug
B. Removable mesh filter
C. Spout
D. Lid
E. Opening lid button
F. Handle
G. Water level indicator
H. ON/OFF switch with indicator light
I. Separate base and mains cable

GB

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised that they do not play with the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
  – the supply cord is damaged,
  – the housing is damaged."
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Never leave the appliance unattended while connected to the supply mains.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn each time after use, before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- ‘ Attention: If the kettle is overfilled there is a risk that the boiling water may spray out, which could scald or burn! Therefore never fill the kettle above the maximum marking.
- Never operate appliance with open lid.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Only use the kettle for heating water!
- The kettle can only be used with the stand provided.
- Appliance is for indoor use only.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  -staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  -farm houses;
  -by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  -bed and breakfast type environments.
- While water boiling, avoid contacting with steam from the spout when water is boiling or just after it has switched off. Do not be anxious to uncover the lid.



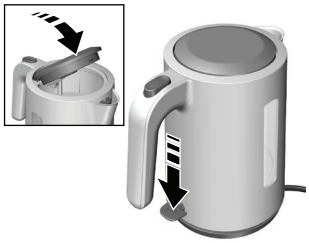
1. **Before first use**, wipe the inside and outside of the kettle with a damp cloth.



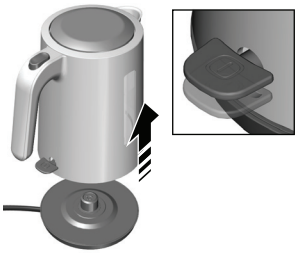
2. **Place the base unit** on a firm and flat surface. Plug the mains plug into a wall socket. Redundant cord can be wound up at the bottom of base unit.



3. **Press the button to open the lid**, pour water into the kettle. Make sure water level is visible in the water level indicator, but not exceeding the Max. mark.



4. **Close the lid** and make sure it snaps in correctly. Otherwise the auto switch off function will not work reliably. **Place the kettle onto the base.** Press down the ON/OFF switch; the indicator light will illuminate and the kettle will start to heat up.



5. **The automatic switch off function.** When the water has boiled or the kettle is moved from the base, it will switch off automatically. If you wish to stop the heating process before the water is boiling, simply lift up the ON/OFF switch to the OFF position.

Cleaning



GB

1. **Before cleaning, always unplug the appliance.** Never rinse or immerse the kettle or base unit in water. Just wipe with a damp cloth, using no abrasive detergents. Occasionally rinse out the kettle with clean water.



2. **To clean the mesh filter,** grab the strainer insert and lift out. **Cleaning the heating plate** – superficial spots of rust may appear on the base unit. Remove with a stainless steel cleaning agent.



3. **Decalcifying** is recommended regularly, depending on water hardness. Fill the kettle with water and decalcifyer according to decalcifyer product instructions. Do not boil the solution as it could foam over. Afterwards, rinse kettle thorougly with fresh water.

Troubleshooting

GB

Problem	Possible cause	Solution
The appliance switches off before boiling.	Too much lime scale at the base of the kettle.	Run the decalcifying procedure.
The appliance does not switch off.		Close lid until it locks.
		Instert the strainer correcttly.
The appliance cannot be switched on.	After operating with little or no water, the appliance has not cooled down suffiently.	Allow to cool a short time and try again.

Disposal

Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc.
Please dispose the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

Old appliance



The symbol ▬ on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

www.aeg-home.com

Printed on recycled paper

Electrolux Hausgerate Vertriebs GmbH
Further Strasse 246
D-90429 Nurnberg
Germany

3482A EWA32xx02010112

With Electrolux, the choice of professionals.

AEG
perfekt in form und funktion